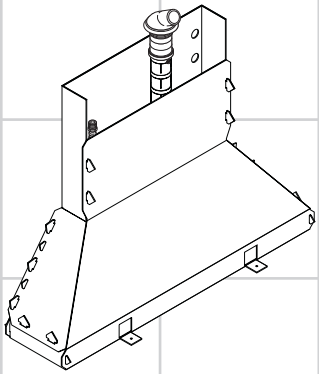
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



Secuflex
28380000

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert.
- Wird die Secuflex-Box falsch oder nicht installiert, erlischt die Gewährleistung.

Technische Daten

Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Eigensicher gegen Rückfließen

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Maße (siehe Seite 31)

Bedienung (siehe Seite 37)

Wartung Rückflussverhinderer (siehe Seite 38)

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Wartung Secuflex Schlauch (siehe Seite 38)

Das Reinigen wiederholen, wenn im Laufe der Zeit der Auszug schwergängig wird.

Serviceteile (siehe Seite 40)

Reinigung
siehe beiliegende Broschüre

Prüfzeichen (siehe Seite 31)

Montage siehe Seite 32

⚠ Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.
- Si La Secuflex-Box est mal ou pas installée, la garantie sera annulée.

Informations techniques

Débit libre à 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

Avec dispositif anti-retour

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Dimensions (voir pages 31)

Instructions de service (voir pages 37)

Entretien clapet anti-retour (voir pages 38)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Entretien Secuflex tube fléxible (voir pages 38)

Répétez cette action lorsque l'extraction devient difficile.

Pièces détachées (voir pages 40)

Nettoyage
voir la brochure ci-jointe

Classification acoustique et débit (voir pages 31)

Montage voir pages 32

Safety Notes

Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.
- If the Secuflex-Box is installed improperly or not at all, the warranty will become invalid.

Technical Data

Rate of flow by 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

Safety against backflow

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dimensions (see page 31)

Operation (see page 37)

Maintenance check valve (see page 38)

The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Maintenance Secuflex hose (see page 38)

Repeat cleaning when pull out becomes difficult.

Spare parts (see page 40)

Cleaning
see enclosed brochure

Test certificate (see page 31)

Assembly see page 32

⚠ Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.
- La garanzia decade se il Secuflex-Box viene installato in modo sbagliato o per niente.

Dati tecnici

Portata a 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

Sicurezza antiriflusso

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Ingombri (vedi pagg. 31)

Procedura (vedi pagg. 37)

Manutenzione valvola antiriflusso (vedi pagg. 38)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Manutenzione Secuflex flessibile (vedi pagg. 38)

Questa azione di pulizia deve essere ripetuta in caso, con il passare del tempo, l´apertura della placca diventi difficoltosa.

Parti di ricambio (vedi pagg. 40)

Pulitura
vedi il prospetto accluso

Segno di verifica (vedi pagg. 31)

Montaggio vedi pagg. 32

⚠ Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.
- La instalación errónea o la no instalación de la Secuflex-Box anulan la garantía.

Datos técnicos

Caudal con 0,3 MPa	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

Seguro contra el retorno

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Dimensiones (ver página 31)

Manejo (ver página 37)

Mantenimiento Válvula antirretorno (ver página 38)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Mantenimiento Flexo Secuflex (ver página 38)

Repetir la limpieza, cuando el tiempo aumenta la resistencial al extraerlo.

Repuestos (ver página 40)

Limpiar
ver el folleto adjunto

Marca de verificación (ver página 31)

Montaje ver página 32

⚠ Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Optimal funktioneren gegarandeerd bij kombinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.
- Als de Secuflex-box verkeerd of niet wordt geïnstalleerd, vervalt de garantie.

Technische gegevens

Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Beveiligd tegen terugstromen

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Maten (zie blz. 31)

Bediening (zie blz. 37)

Onderhoud terugslagklep (zie blz. 38)

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

Onderhoud secuflex slang (zie blz. 38)

U kunt deze handeling herhalen indien na verloop van tijd het uittrekken van de douche wat zwaarder gaat.

Service onderdelen (zie blz. 40)

Reinigen
zie bijgevoegde brochure

Keurmerk (zie blz. 31)

Montage zie blz. 32

⚠ Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.

⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbrusere og Hansgrohe bruseslanger.
- Installeres Secuflex-Boxen forkert eller slet ikke, bortfalder garantien.

Tekniske data

Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa: 24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Termisk desinfektion: max. 70 °C / 4 min

Med indbygget kontraventil

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 31)

Brugsanvisning (se s. 37)

Service Kontraventil (se s. 38)

Ifølge DIN EN 1717 skal gennmestrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Service Secuflex slange (se s. 38)

Venligst gentag rengøringen såfremt udtrækket med tidcnbliver trægt.

Reservedele (se s. 40)

Rengøring
se venligst den vedlagte brochure

Godkendelse (se s. 31)

Montering se s. 32

⚠ Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.
- A garantia perde a sua validade se a Secuflex-Box for instalada incorretamente ou se não for instalada.

Dados Técnicos

Caudal a 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min

Função anti-retorno e anti-vácuo

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 31)

Funcionamento (ver página 37)

Manutenção Válvula anti-retorno (ver página 38)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Manutenção Secuflex flexível (ver página 38)

Limpe ontra vez se for ainda aificil de puxar can o tempo.

Peças de substituição (ver página 40)

Limpeza
consultar a seguinte brochura

Marca de controlo (ver página 31)

Montagem ver página 32

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.

⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Optymalne działanie gwarantuje się tylko w odniesieniu do prysznicow ręcznych i węży prysznicowych Hansgrohe.
- Gwarancja wygasa w przypadku, gdy Secuflex-Box zamontowano niewłaściwie lub w ogóle jej nie zamontowano.

Dane techniczne

Swobodny przepływ przy 0,3 MPa: 24 l/min
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Dezynfekcja termiczna: maks. 70 °C / 4 min

Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Wymiary (patrz strona 31)

Obsługa (patrz strona 37)

Konserwacja Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym (patrz strona 38)

Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

Konserwacja Wąż Secuflex (patrz strona 38)

W przypadku, gdy wyciąg pracuje z wysiłkiem, powtórzyć czyszczenie.

Części serwisowe (patrz strona 40)

Czyszczenie
patrz dołączona broszura

Znak jakości (patrz strona 31)

Montaż patrz strona 32

⚠ Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.

⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Optimální funkce je zaručena pouze s ručními sprchami a sprchovými hadicemi Hansgrohe.
- Pokud není nainstalován Secuflex-Box nebo byla instalace provedena nesprávně, je ručení vyloučeno.

Technické údaje

Volný průtok při 0,3 MPa	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Tepelná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozmìry (viz strana 31)

Ovládání (viz strana 37)

Údržba zpětný ventil (viz strana 38)

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

Údržba hadice Secuflex (viz strana 38)

Opakovat čištění, pokud je po čase vytáhnutí obtížné.

Servisní díly (viz strana 40)

Čištění
viz přiložená brožura

Zkušební značka (viz strana 31)

Montáž viz strana 32

⚠ Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.

⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Optimálna funkcia je zaručen·iba s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.
- Ak sa skrinka Secuflex-Box nainštaluje nesprávne alebo sa nenainštaluje vôbec, zaniká záruka.

Technické údaje

Volný prietok pri 0,3 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	24 l/min
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Rozmery (viď strana 31)

Obsluha (viď strana 37)

Údržba obmedzovač spätného nasatia (viď strana 38)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

Údržba hadica Secuflex (viď strana 38)

Zopakujte čistenie, ak sa v priebehu času sťažilo vyťahovanie.

Servisné diely (viď strana 40)

Čistenie
nájdete v priloženej brožúre

Osvedčenie o skúške (viď strana 31)

Montáž viď strana 32

⚠ 安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

⚠ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

⚠ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。

⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 只有与汉斯格雅手提花洒和汉斯格雅淋浴器软管组合使用，方担保最佳的功能。
- 如果 Secuflex–Box 安装错误或未安装，则质保失效。

技术参数

0,3 MPa时的流速:	24 升/分钟
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

自动防止回流

该产品专为饮用水设计！

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

大小 (参见第页 31)

操作 (参见第页 37)

保养 单向阀 (参见第页 38)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。

保养 Secuflex 软管 (参见第页 38)

当手持花洒随着时间的推移变得抽拉困难时，重复上述清理工作。

备用零件 (参见第页 40)

清洗
附有小手册

检验标记 (参见第页 31)

安装 参见第页 32

⚠ Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hansgrohe и душевыми шлангами Hansgrohe.
- Если Secuflex-Box установлен неправильно или не установлен совсем, гарантия утрачивает силу.

Технические данные

Свободное истечение при 0,3 МПа: 24 л/мин
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Термическая дезинфекция: не более. 70°C / 4 мин

укомплектован клапаном обратного тока воды

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 31)

Эксплуатация (см. стр. 37)

Техническое обслуживание Защита обратного тока воды (см. стр. 38)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

Техническое обслуживание Шланг Secuflex (см. стр. 38)

Повторите очистку, если со временем вытягивание затрудняется.

Комплект (см. стр. 40)

Очистка
см прилагаемая брошюра

Знак технического контроля (см. стр. 31)

Монтаж см. стр. 32

⚠ Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

⚠ Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.

⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A megfelelő működést csak Hansgrohe kézizuhanyokkal és Hansgrohe zuhanycsövekkel garantáljuk.
- Ha a Secuflex-Boxot rosszul vagy nem szerelik fel, akkor a jótállás érvényét veszti.

Műszaki adatok

Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén: 24 l/perc
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Termikus fertőtlenítés: max. 70 °C / 4 perc

Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretet (lásd a oldalon 31)

Használat (lásd a oldalon 37)

Karbantartás
Visszacsapószelep (lásd a oldalon 38)

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

Karbantartás Secuflex tömlő (lásd a oldalon 38)

Ismételje meg a tisztítást, ha időközben elnehezül a kifolyás.

Tartozékok (lásd a oldalon 40)

Tisztítás
lásd a mellékelt brosúrát

Vizsgajel (lásd a oldalon 31)

Szerelés lásd a oldalon 32

⚠ Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä.Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.

⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Optimaalinen toiminta on taattuna vain Hansgrohe käsisuihkuja ja Hansgrohe suihkuletkuja käytettäessä.
- Jos Secuflex-Box asennetaan väärin tai tai ei ollenkaan, takuu ei ole voimassa.

Tekniset tiedot

Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella: 24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Lämpödesinfektio: maks. 70 °C / 4 min

Estää itsestään paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

Mitat (katso sivu 31)

Käyttö (katso sivu 37)

Huolto Vastaventtiili (katso sivu 38)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa).

Huolto Secuflex letku (katso sivu 38)

Toista puhdistus, jos ulosveto tulee ajan kuluessa raskaaksi.

Varaosat (katso sivu 40)

Puhdistus
katso oheinen esite

Koestusmerkki (katso sivu 31)

Asennus katso sivu 32

⚠ Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.

⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Optimal funktion garanteras bar tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar.
- Om Secuflex-Box installeras felaktigt eller inte förfaller garantin.

Tekniska data

Fri genomströmning vid 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Självspärr mot återflöde

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Måtten (se sidan 31)

Hantering (se sidan 37)

Skötsel Backventil (se sidan 38)

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).

Skötsel Secuflex slang (se sidan 38)

Upprepa rengöringen om utdragsenheten börjar bli trög.

Reservdelar (se sidan 40)

Rengöring
se den medföljande broschyren

Testsigill (se sidan 31)

Montering se sidan 32

⚠ Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.

⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Optimalus funkcionavimas yra garantuojamas tik naudojant "Hansgrohe" rankų dušus su "Hansgrohe" dušo žarnomis.
- Jei „Secuflex-Box" įrengiama netinkamai ar visai neįrengiama, nebetaikoma garantija.

Techniniai duomenys

Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui: 24 l/min
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmatavimai (žr. psl. 31)

Eksploatacija (žr. psl. 37)

Techninis aptarnavimas atbulinis vožtuvas (žr. psl. 38)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

Techninis aptarnavimas "Secufles" žarna (žr. psl. 38)

Valyti pakartotinai, jei ištraukti būna vis sunkiau.

Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

Valymas
žr. pridedamoje brošiūroje

Bandymo pažyma (žr. psl. 31)

Montavimas žr. psl. 32

⚠ Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crijevom za tuš.
- Ako se Secuflex-Box pogrešno ili uopće ne instalira, gubi se pravo na reklamacije.

Tehnički podatci

Slobodan protok na 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjere (pogledaj stranicu 31)

Upotreba (pogledaj stranicu 37)

Održavanje nepovratni ventil (pogledaj stranicu 38)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

Održavanje Secuflex gipka cijev (pogledaj stranicu 38)

Ukoliko nakon nekog vremena voda i dalje slabo ističe, ponovite čišćenje

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 40)

Čišćenje
se u priloženoj brošuri

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 31)

Sastavljanje pogledaj stranicu 32

⚠ Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.

⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Mümkün olduğu kadar iyi işlev, yalnız Hansgrohe elle duş parçaları ve Hansgrohe duş boruları kullanılırsa, garanti edilir.
- Secuflex-Box yanlış kurulursa veya hiç kurulmazsa, garanti hizmeti sona erer.

Teknik bilgiler

0,3 MPa serbest akış:	24 l/dak
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Termik dezenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak

Geri emme önleyici

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 31)

Kullanımı (bakınız sayfa 37)

Bakım Çek valf (bakınız sayfa 38)

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

Bakım Secuflex hortum (bakınız sayfa 38)

Zaman için dışarı çekme zorlaşırsa temizliği tekrarlayın.

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)

Temizleme
birlikte verilen broşür

Kontrol işareti (bakınız sayfa 31)

Montajı bakınız sayfa 32

⚠ Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.

⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Funcționarea optimă este garantată numai când estei conectat la duș de mână și furtun de duș marca Hansgrohe.
- Dacă Secuflex-Box se instalează incorect sau nu se instalează deloc, garanția își pierde valabilitatea.

Date tehnice

Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa: 24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Dezinfecție termică: max. 70 °C / 4 min

Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 31)

Utilizare (vezi pag. 37)

Întreținere Supapă de reținere (vezi pag. 38)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

Întreținere Furtun Secuflex (vezi pag. 38)

Curățați aparatul dacă furtunul nu se mai poate extrage ușor.

Piese de schimb (vezi pag. 40)

Curățare
vezi broșura alăturată

Certificat de testare (vezi pag. 31)

Montare vezi pag. 32

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Εγγύηση βέλτιστης λειτουργίας μόνο σε συνδυασμό με καταιονιστήρα χειρός Hansgrohe και σπιράλ Hansgrohe.
- Εάν το Secuflex-Box τοποθετηθεί λάθος ή δεν εγκατασταθεί, ακυρώνεται η εργοστασιακή εγγύηση.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμική απολύμανση:	έως 70 °C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 31)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 37)

Συντήρηση Βαλβίδα αντεπιστροφής (βλ. Σελίδα 38)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο) .

Συντήρηση Σπιράλ Secuflex μήκους (βλ. Σελίδα 38)

Επαναλάβετε τον καθαρισμό, εάν καταστεί δύσκολη η έξοδος νερού στη διάρκεια του χρόνου.

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

Καθαρισμός
βλ. συνημμένο φυλλάδιο

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 31)

Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 32

⚠ Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.

⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gibkimi cevmi za prho Hansgrohe.
- Če se zaboj Secuflex-Box narobe ali pa se ga sploh ne montira, ugasne pravica do garancije.

Tehnični podatki

Prost pretok pri 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 31)

Upravljanje (glejte stran 37)

Vzdrževanje Protipovratni ventil (glejte stran 38)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).

Vzdrževanje Secuflex gibka cev (glejte stran 38)

Izvlečno prho ponovno očistite, če jo je težko izvleči.

Rezervni deli (glejte stran 40)

Čiščenje
glejte priloženi brošuri

Preskusni znak (glejte stran 31)

Montaža glejte stran 32

⚠ Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.

⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hansgrohe käsiduššide ja Hansgrohe dušivoolikutega.
- Kui Secuflex-Box paigaldatakse valesti või üldse mitte, kaotab garantii kehtivuse.

Tehnilised andmed

Äravoolu surve 0,3 MPa	24 l/min
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Termiline desinfektsioon:	maks. 70 °C / 4 min

Tagasivooluklapp

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Mõõtude (vt lk 31)

Kasutamine (vt lk 37)

Hooldus tagasilöögiklapp (vt lk 38)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas).

Hooldus Secuflex'i voolik (vt lk 38)

Puhastage uuesti, kui väljatõmbamine raskemaks muutub.

Varuosad (vt lk 40)

Puhastamine
vt kaasasolevast brošüürist

Kontrollsertifikaat (vt lk 31)

Paigaldamine vt lk 32

⚠ Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.

⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe rokas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.
- Ja Secuflex-Box ir montēta nepareizi vai nav montēta vispār, garantija zaudē spēku.

Tehniskie dati

Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

Drošības vārsts

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Izmērus (skat. lpp. 31)

Lietošana (skat. lpp. 37)

Apkope Pretvārsts (skat. lpp. 38)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

Apkope Secuflex šļūtene (skat. lpp. 38)

Tīrīšana atkārto, ja laika gaitā izvilkšana kļūst apgrūtinoša.

Rezerves daļas (skat. lpp. 40)

Tīrīšana
skatiet pievienotajā brošūrā

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 31)

Montāža skat. lpp. 32

⚠ Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crevom za tuš.
- Ako se Secuflex-Box pogrešno ili uopšte ne instalira, gubi se pravo na reklamacije.

Tehnički podaci

Slobodan protok na 0,3 MPa: 24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Termička dezinfekcija: maks. 70 °C / 4 min

Zaštita od povratnog toka

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Mere (vidi stranu 31)

Rukovanje (vidi stranu 37)

Održavanje Nepovratni ventil (vidi stranu 38)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).

Održavanje Secuflex crevo (vidi stranu 38)

Ukoliko nakon nekog vremena voda i dalje slabo ističe, ponovite čišćenje.

Rezervni delovi (vidi stranu 40)

Čišćenje
vidi priloženoj brošuri

Ispitni znak (vidi stranu 31)

Montaža vidi stranu 32

⚠ Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.

⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe håndusj og Hansgrohe dusjslanger.
- Dersom Secuflex-boksen monteres feil eller ikke installers, bortfaller garantien.

Tekniske data

Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa: 24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Termisk desinfisering: maks. 70 °C / 4 min

Egensikker mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Mål (se side 31)

Betjening (se side 37)

Vedlikehold Returløpssperre (se side 38)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).

Vedlikehold Secuflex slange (se side 38)

Gjenta rengjøringen hvis det er vanskelig å ta ut uttrekkeren .

Servicedeler (se side 40)

Rengjøring
se vedlagt brosjyre

Prøvemerke (se side 31)

Montasje se side 32

⚠ Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръсквателни и маркучите на разпръсквателни на Hansgrohe.
- Ако Secuflex-Box бъде инсталирана неправилно или не бъде инсталирана, се губи гаранцията.

Технически данни

Свободен поток при 0,3 МПа:	24 л/мин
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Термична дезинфекция:	макс. 70 °C / 4 мин

Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Размери (вижте стр. 31)

Обслужване (вижте стр. 37)

Поддръжка Приспособление, предотвратяващо обратния поток (вижте стр. 38)

Съгласно DIN EN 1717 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).

Поддръжка Маркуч Secuflex (вижте стр. 38)

Повторете почистването, ако в течение на времето изтеглящата се част стане трудно подвижна.

Сервизни части (вижте стр. 40)

Почистване
от приложената брошура

Контролен знак (вижте стр. 31)

Монтаж вижте стр. 32

⚠ Udhëzime sigurie

⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

⚠ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.

⚠ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorezë mbajtëse e veçantë

⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Garantohet funksioni optimal vetëm në kombinim me spërkatëset Hansgrohe si dhe zorrat e dushit Hansgrohe.
- Nëse Secuflex-Box u instalua në mëyrë të gabuar ose nuk u isntalua fare, atëherë humbet garancia.

Të dhëna teknike

Rrjedhja e lirë me 0,3 Mpa:	24 l/min
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit

Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

Përmasat (shih faqen 31)

Përdorimi (shih faqen 37)

Mirëmbajtja Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt (shih faqen 38)

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regjionale (së paku një herë në vit).

Mirëmbajtja Zorra Secuflex (shih faqen 38)

Përsërisni pastrimin nëse me kalimin e kohës vështirësohet nxjerrja e dorezës së zgjatur.

Pjesët e servisit (shih faqen 40)

Pastrimi
shikoni broshurën bashkëngjitur

Shenja e kontrollit (shih faqen 31)

Montimi shih faqen 32

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من خلال الجمع بين الدش اليدوي إنتاج هانزجروهه وخراطيم الدش إنتاج هانزجروهه.
- لا يسري الضمان في حالة تركيب Secuflex-Box بشكل خاطئ أو في حالة عدم تركيبه.

المواصفات الفنية

معدل تدفق 0,3 ميجابسكال: 24 لتر / الدقيقة
(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

خاصية عدم التدفق العكسي
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 31)

التشغيل (راجع صفحة 37)

الصيانة صمام عدم الرجوع (راجع صفحة 38)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

الصيانة خرطوم Secuflex (راجع صفحة 38)

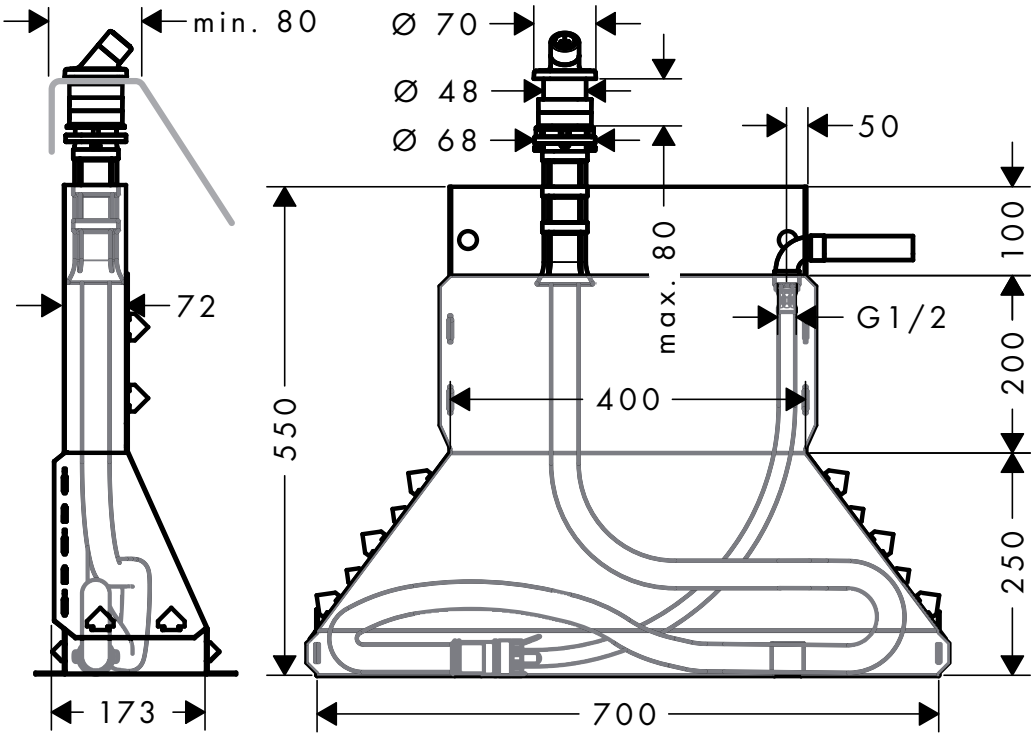
كرر التنظيف كلما تعذر خروج الماء.

قطع الغيار (راجع صفحة 40)

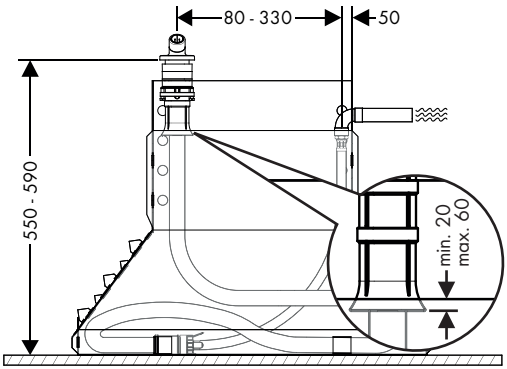
التنظيف
راجع والكتيب المرفق

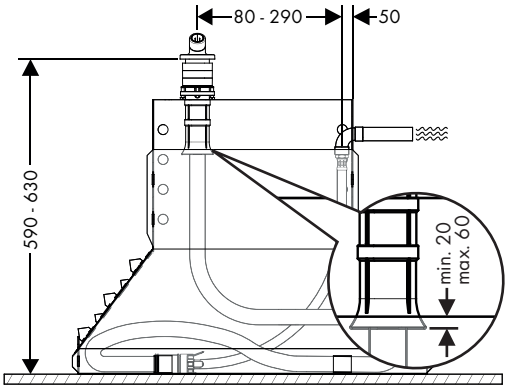
شهادة اختبار (راجع صفحة 31)

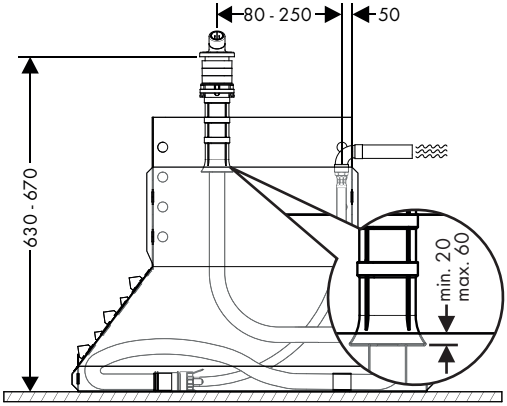
التركيب راجع صفحة 32

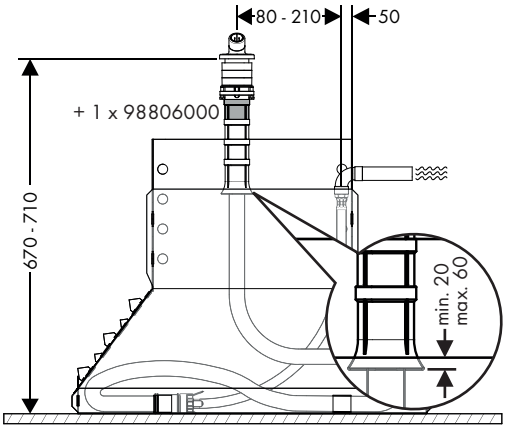


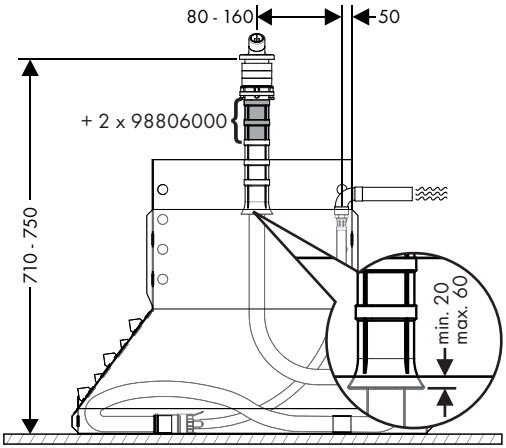
	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
28380000				X	X		

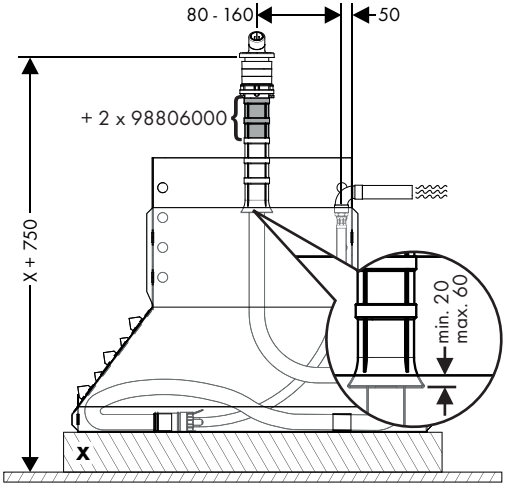

80 - 330
50
550 - 590
min. 20
max. 60

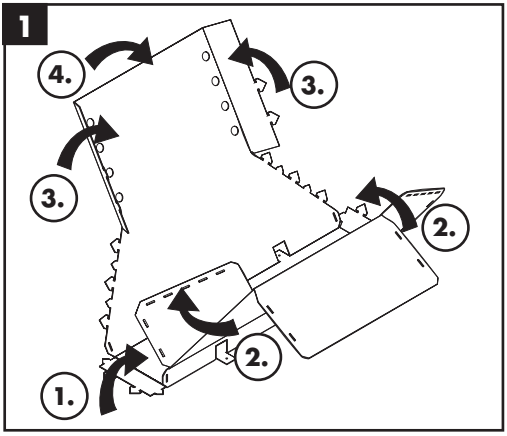

80 - 290
50
590 - 630
min. 20
max. 60

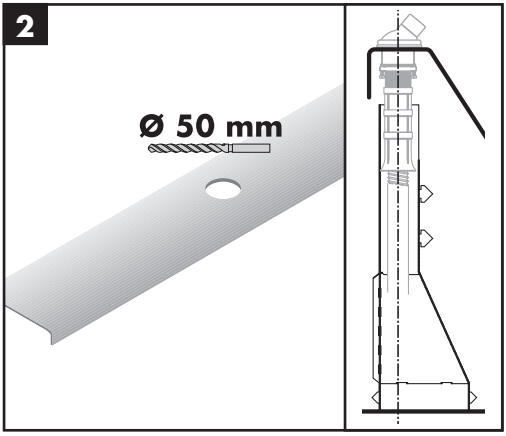

80 - 250
50
630 - 670
min. 20
max. 60

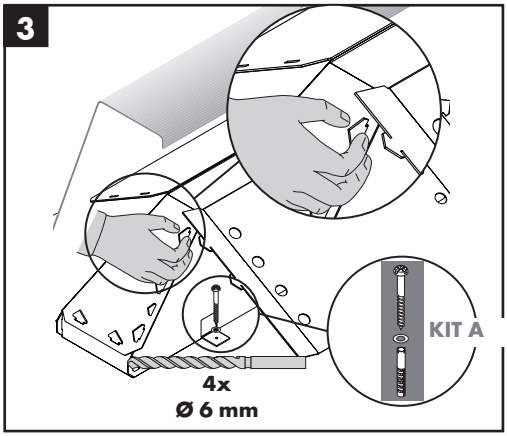

80 - 210
50
+ 1 x 98806000
670 - 710
min. 20
max. 60

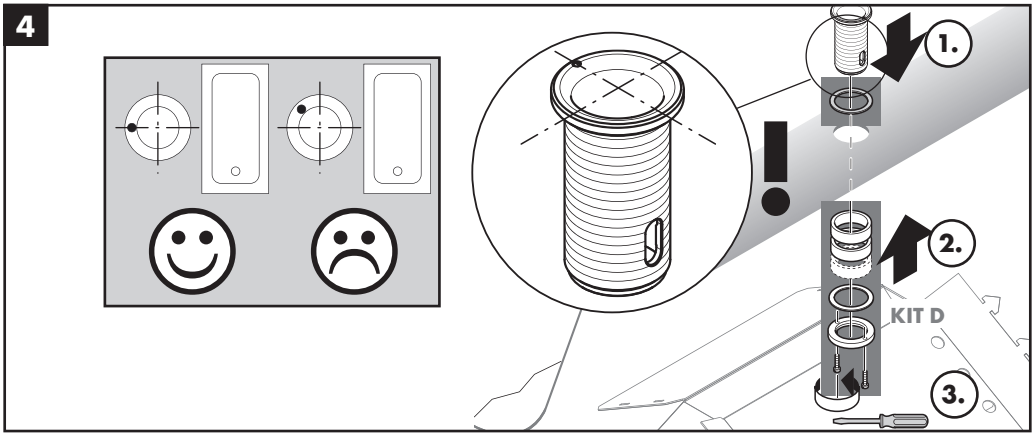

80 - 160
50
+ 2 x 98806000
710 - 750
min. 20
max. 60

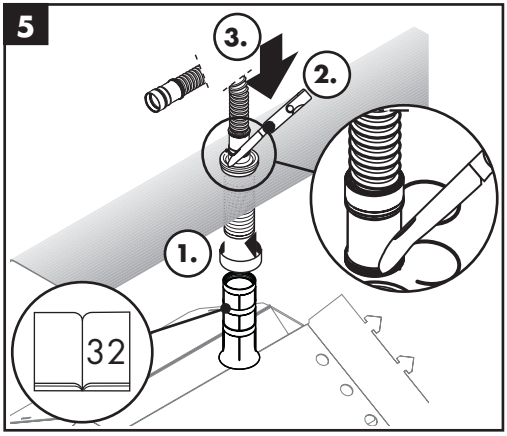

80 - 160
50
+ 2 x 98806000
X + 750
min. 20
max. 60
X

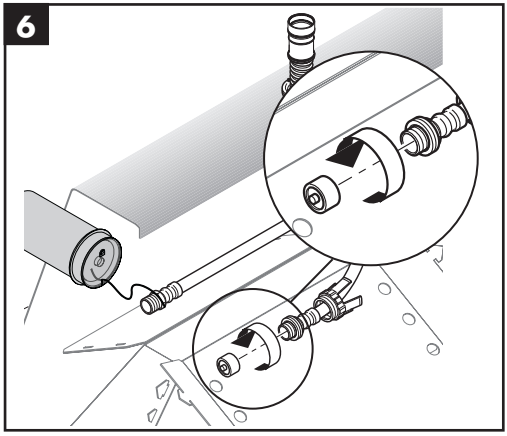

1
4.
3.
3.
2.
2.
1.

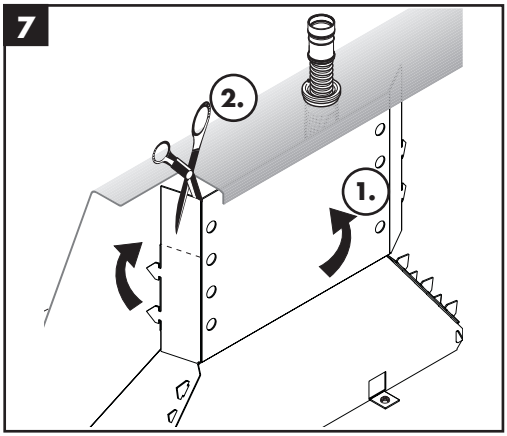

2
Ø 50 mm

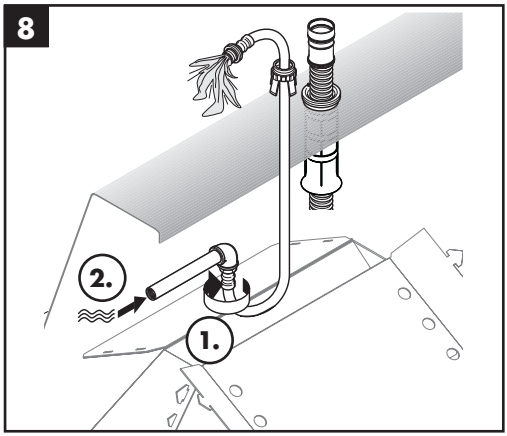

3
KIT A
4x
Ø 6 mm

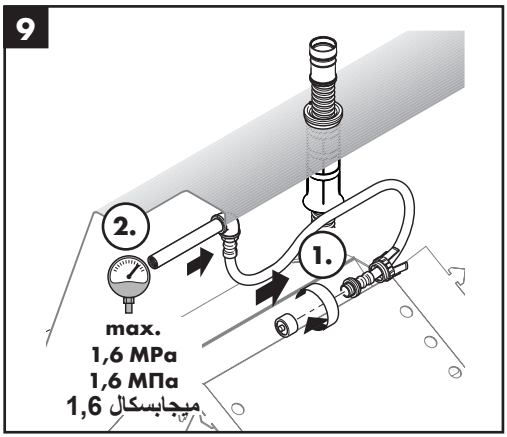

4
1.
2.
KIT D
3.

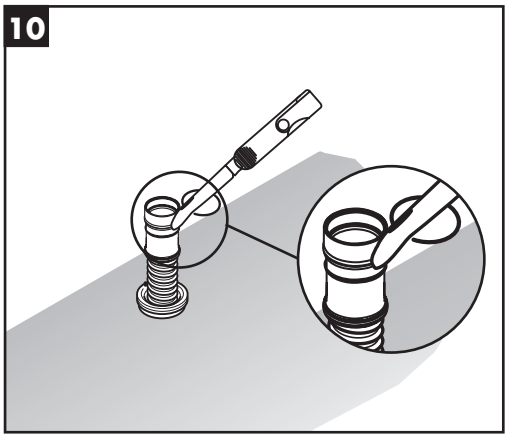

5
3.
2.
1.
32

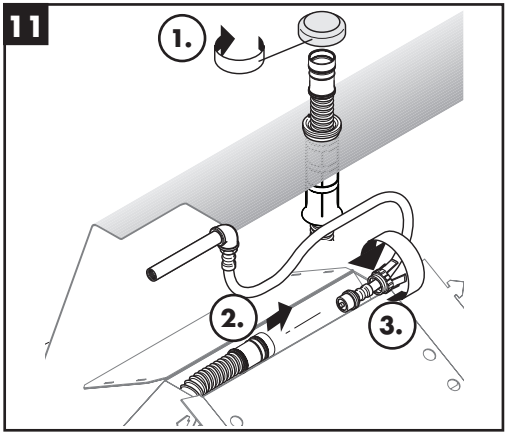

6

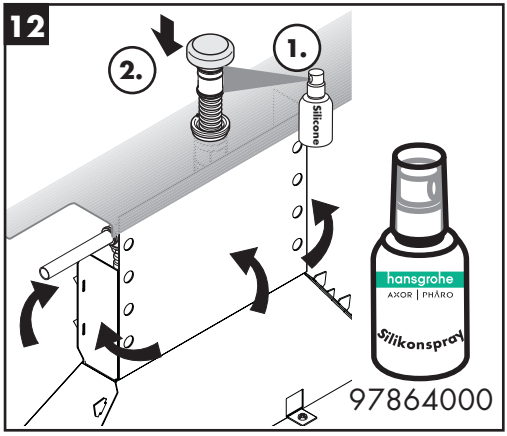

7
2.
1.

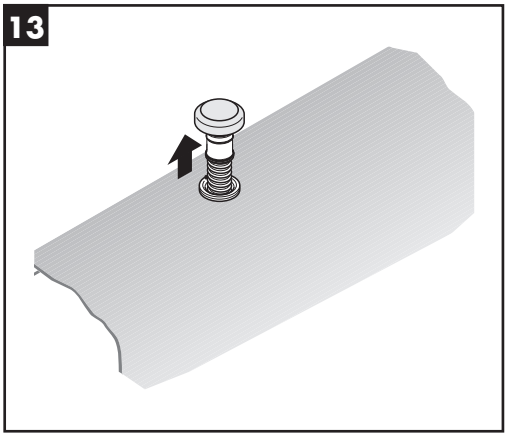

8
2.
1.

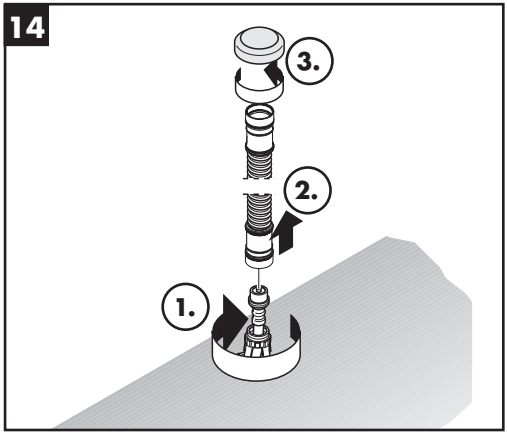

9
2.
1.
max.
1,6 MPa
1,6 МПа
1,6 میجابسکال

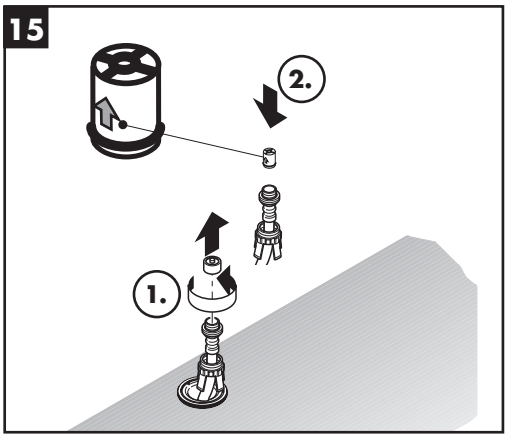

10

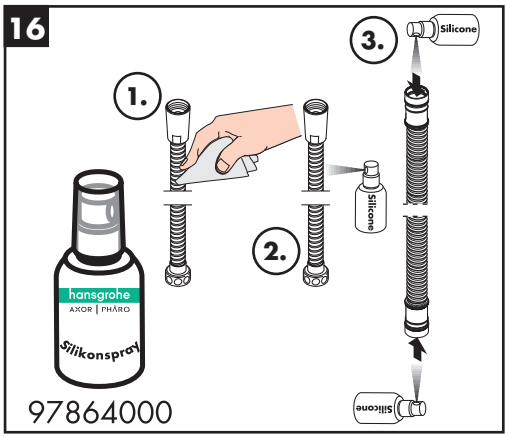

11
1.
2.
3.

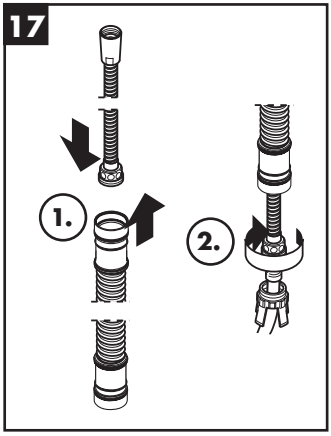

12
2.
1.
Silicone
hansgrohe
AXOR | PHÄRO
Silikonspray
97864000

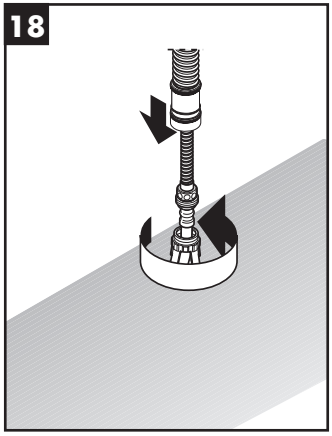

13

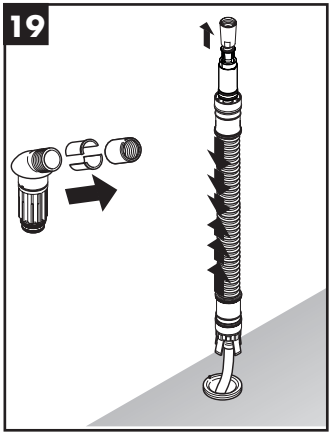

14
3.
2.
1.

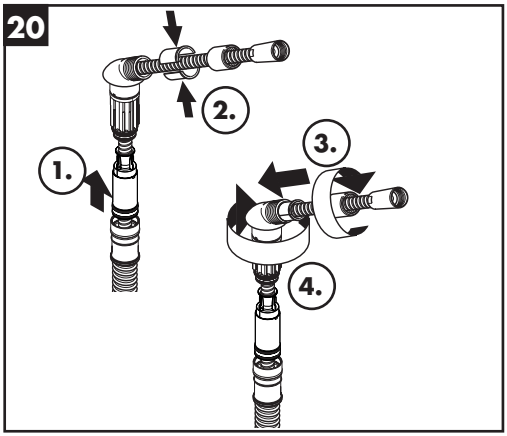

15
2.
1.

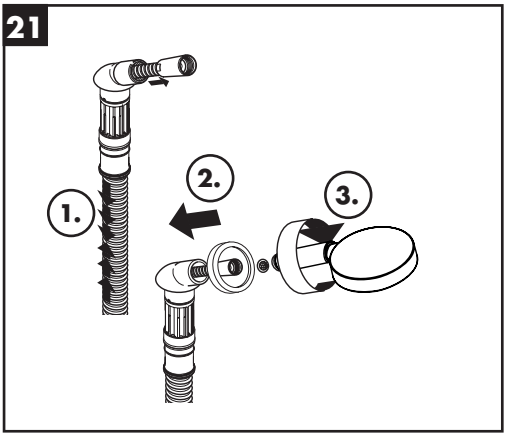

16
3.
Silicone
1.
2.
Silicone
hansgrohe
AXOR | PHÄRO
Silikonspray
97864000
Silicone

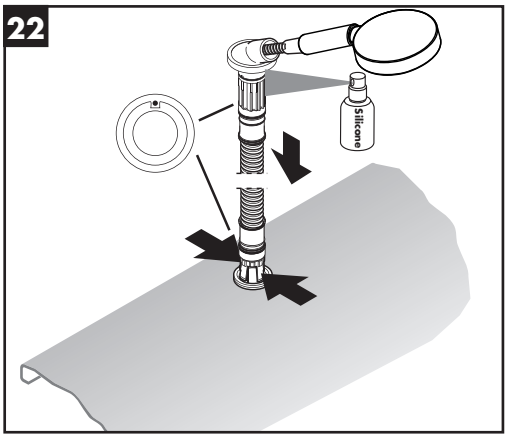

17
1.
2.

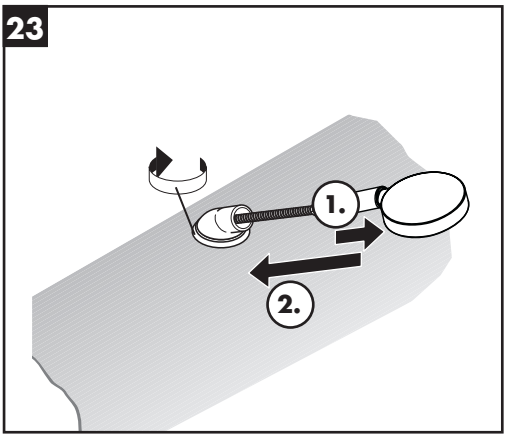

18

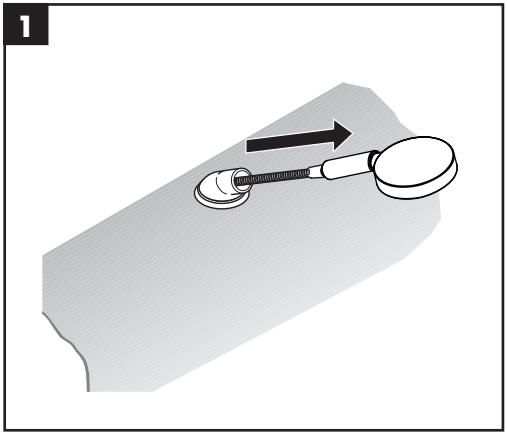

19

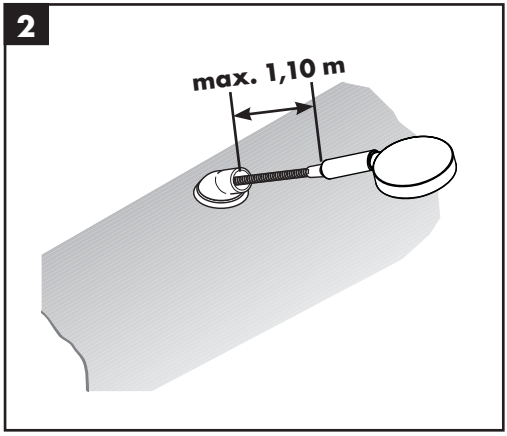

20
1.
2.
3.
4.

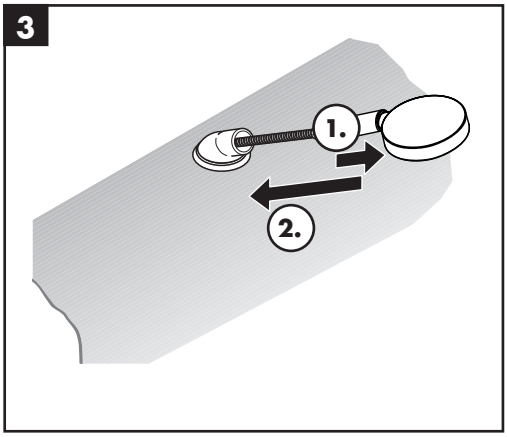

21
1.
2.
3.

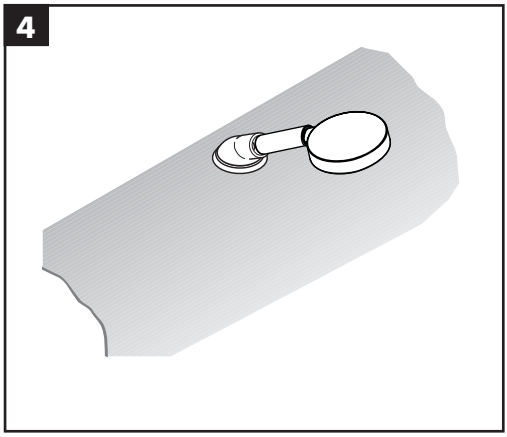

22
Silicone

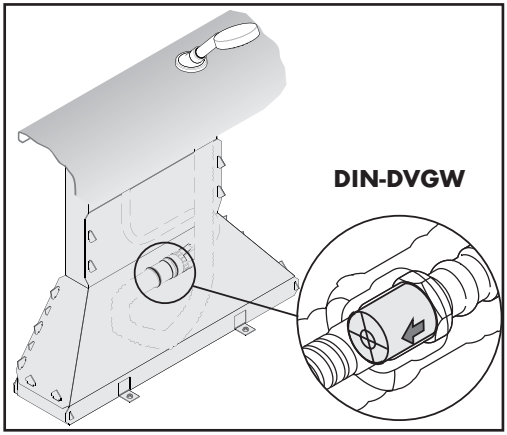

23
1.
2.

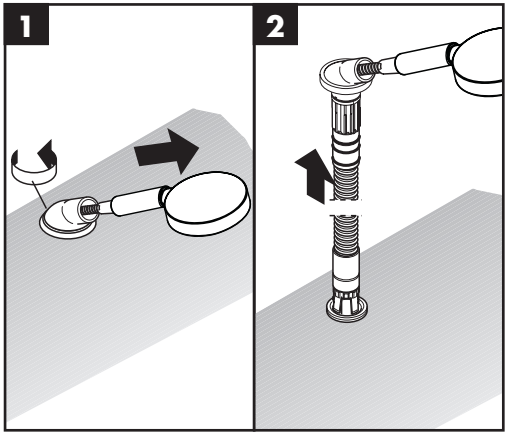

1

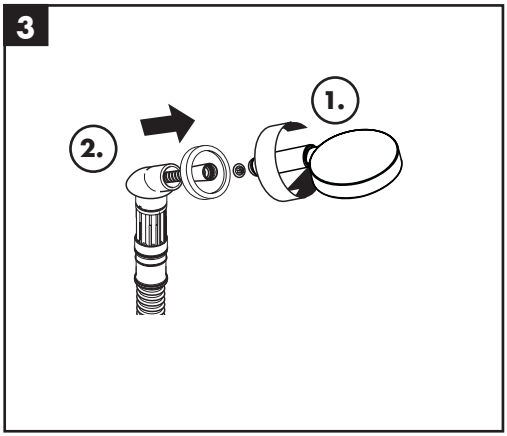

2
max. 1,10 m

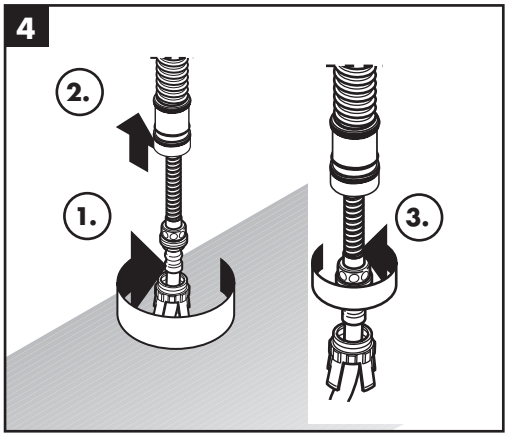

3
1.
2.

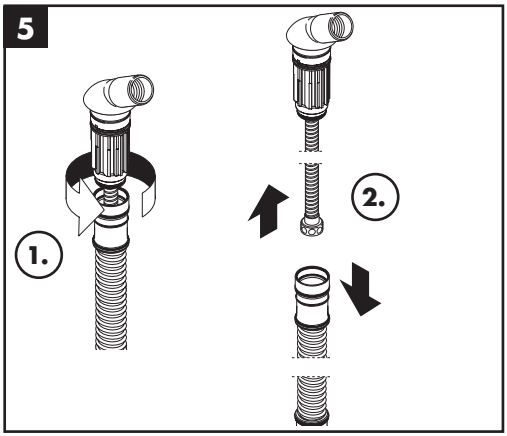

4

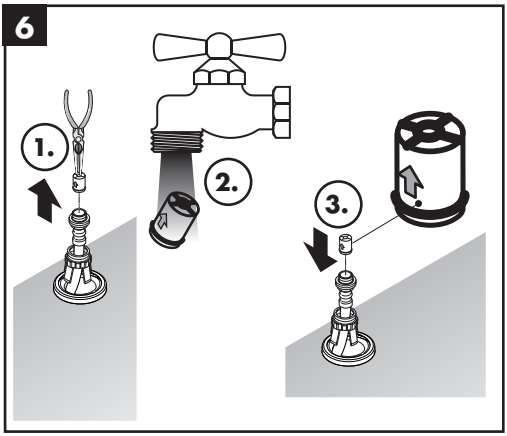

DIN-DVGW

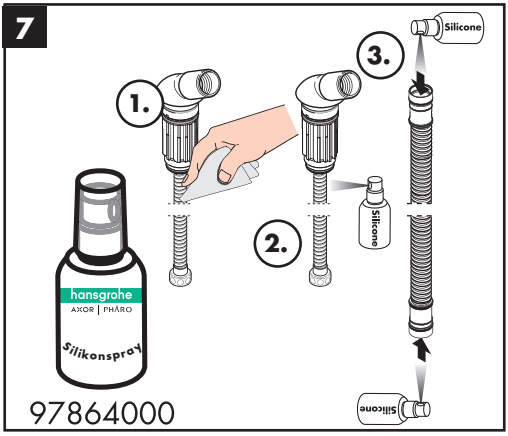

1
2

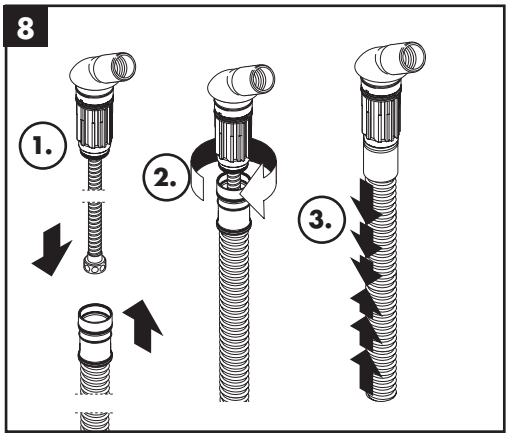

3
1.
2.

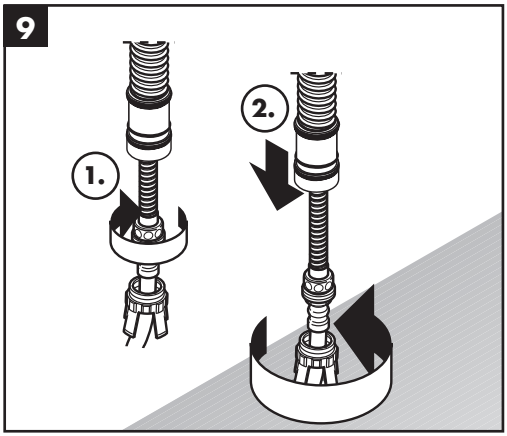

4
2.
1.
3.

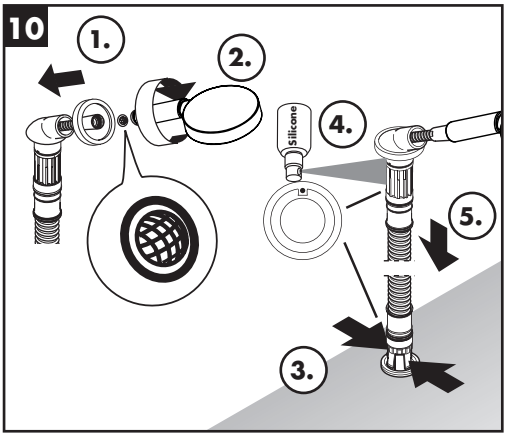

5
1.
2.

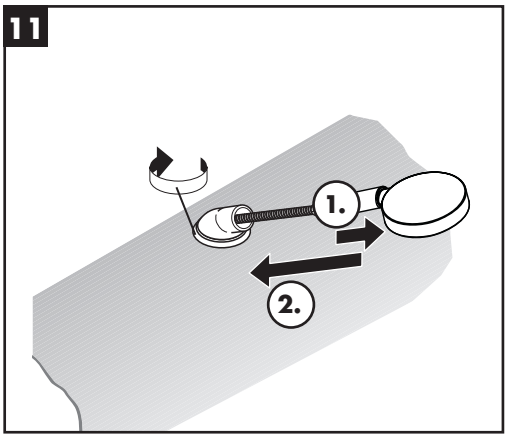

6
1.
2.
3.

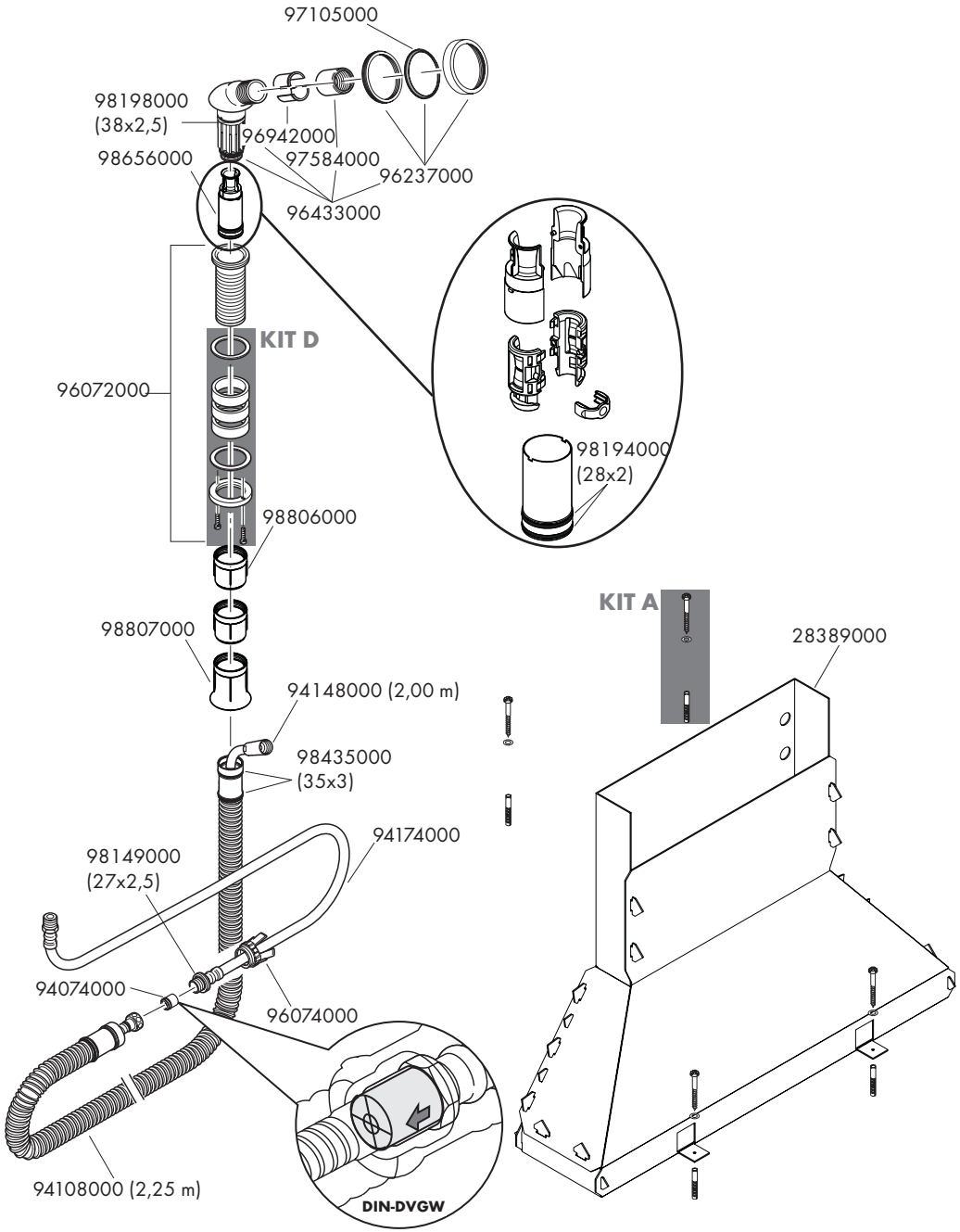

7
1.
2.
3.
Silicone
Silicone
Silicone
hansgrohe
AXOR | PHÄRO
Silikonspray
97864000


8
1.
2.
3.


9
1.
2.


10
1.
2.
Silicone
4.
5.
3.


11
1.
2.



Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 5-9 · D-77761 Schiltach · T: +49 (0) 78 36/51-1282 · F: +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2016
9.07227.10